



BOLETIN DE CULTURA INTELLECTUAL

LITORAL FLUMINENSE ARGENTINO
Julio-setiembre de 1947 - Año 5 - Nos. 52/54

Sería oportuno, además de lisonjero, recordar a Charles Baudelaire, fino y penetrante crítico a quien los montecatos zahieren, por cierto que vanamente, frente a las obras de María Laura Schiavoni.

Decía el elocuente poeta de "Las flores del mal": "La manera de saber si un cuadro es melodioso consiste en mirarlo lo sobrado lejos para no percibir el tema ni las líneas. Si es melodioso, posee, en sí mismo, un sentido y ocupa, desde ese momento, un lugar en el repertorio de los recuerdos".

I bien; nadie podrá permanecer un rato frente a las obras de este finísimo temperamento artístico que es Schiavoni i ya retirado, olvidar su melodía.

Hacia algunos años que se habían visto los óleos de esta pintora rosarina. En ese entonces, aunque su registro cromático, especialmente en los verdes, apareciera poco ajustado, no era imposible advertir que un raro flúido surgía de ellos i abrazaba al observador, quien se sentía como anonadado ante su calidad esotérica. Era una fuerza poética innominada, quizás caótica, la que se ad-

vertía fluyendo de sus paisajes que, sin embargo, no satisfacían, como para juntar las palmas. No obstante, no costaba medir su pasión, su turbulenta pasión dionisiaca, que aflúa incontenible i se trocaba en paisajes resueltos en grandes ritmos que traducían un lirismo hondamente personal. Mas lo importante era ya, que vencida aquella primera impresión nada impedía que la remembranza modulase la melodía suyacente en la memoria, aun bajo la feble composición i la paleta revuelta.

Su labor reciente viene a confirmar, por un lado, aquel juicio según el cual su voz tenía algo que decir; por el otro, que ese algo, se ha depurado de lastres nocivos, de interferencias perniciosas, de riesgos inminentes, i ahora libremente, sin censuras se está volcando con cierta parsimonia no exenta de gracia i menos de ufanía.

El gozador de anécdotas, que busca el catálogo en la exposición como el turista el vademécum, sin el cual no alcanza el misterio de las cosas i los fenómenos de los ámbitos que deambula, ese "desconocido del arte" que ya rematador o matarife quiere alardear de jerarquías sociales en las que es "parvenu", naturalmente que no podrá jamás tararear ninguna melodía, luego de haber paseado los paisajes de María Laura Schiavoni.

En ellos las sendas son inmatereales, las arenas inasibles, los mares i ríos incorpóreos, los cielos vacíos, las montañas inaccesibles, las pampas abstractas, las praderas impalpables, las atmósferas en fin, incoercibles. ¿Cómo pues sería posible su vida no ya su goce? Si, además, tampoco en ellos habita nadie?

Sin embargo, entre las obras de la última serie la pintora cuenta: "Pórtico", "Nostalgia", "Intima", "Serenidad", "Año-ranza", "Reminiscencia", "Reposo", "Calma"—perdónese la mención, imprescindible—, "Sugestión", "Poética", "Apacible", "Pastoril", "Señero", "Soledad", "Evocación", "Diafanidad", "Placidez", "Evasión", "Inquietud", "Fuga" i "Sinfonía". Estos de los epígrafes son sustantivos i

LA CATARSIS PLASTICA DE MARIA LAURA SCHIAVONI

Por R. E. MONTES I BRADLEY



adjetivos del lenguaje común. Pero, ¿es académica (en el sentido de antónimo de popular) palabra, supóngase: "evasión"? ¿Podría decirse acaso, que es culteranista el vocablo, valga por ejemplo: "pastoril"? ¿Consideraríase, gongorista, verbigracia, el término: "placidez"? Sin embargo, qué distancia enorme media entre aquel simplismo interpretativo del desprevenido turista que por ser ostentosa-mente veraz llama a todas las cosas por su nombre, i la sutil mención del esteta que recrea con la imagen o con la metáfora un mundo que para existir no precisa de la aquiescencia de los mandri-ans.

Indiscutiblemente, María Laura Schiavoni, vive marginando la vida real, la objetiva, cual si quisiera traumatizada espiritual, rehuir o evitar con un rodeo bien que prestante como que es de naturaleza estética, las dificultades que ella le ofreciese, los baches que la senda le depara i que ella no tienen ingún interés en chapotear, sino por el contrario desea sortear con ritmos perfectamente escandidos.

De tal modo, la pintura es para la artista catársis psicológica que la libera de todo sedimento anímico de raíces freudianas. No interesa al crítico que no actúa en terapeuta, fórmular ni diagnóstico ni pronóstico; únicamente sí, le agrada reconocer con Charles Baudouin la etiología de la creación artística que una vez más en el caso de la pintora rosarina, se demuestra producto de naturaleza subconciente.

Si esa indagación quisiera hacerse, si el buceo en su infrapersonalidad se buscase, bien fácil sería establecer la rela-

ción, valga el ejemplo, existente entre "Señero" un árbol desnudo plantado en el centro de una tela, alargadas sus ramas, como brazos extendidos al infinito clamando, clamando... i la existencia recoleta de la autora que "vive sin vivir en sí" sumergida en una consuelación que podría durar una diurnidad sino fuese precisamente, porque con grandes recursos de talento i de inteligencia, escapa de ella merced a esta "Nostalgia", a esta "Pastoril", a esta "Evasión", a esta "Fuga", a esta "Sinfonía", que las gentes ignaras creen fantasías, lirismos, juegos de salón, "divertissements".

¿Qué lejos de la verdad!

¿Qué extravío total el de la gente!

María Laura Schiavoni reirá de todos quienes le digan que sus cuadros son hermosos o bonitos o también si acaso, maravillosos, i seguirá componiendo estas melodías imposibles de olvidar para quienes prescinden de los catálogos, e ingresan en los ámbitos para escuchar los sonos acordados de las cuerdas i los brnces, de las maderas i los percutores, valga el fugaz paralelo, permitido por sus denunciadas correspondencias musicales que alcanzan la sinfonía, habiendo podido partir de la "ouverture", que no es otro el "Pórtico" de su "suite".

"Lo real no puede nunca ser arte", acaba de decir con precisión aforística Andrés Avelino docente de la Universidad dominicana, que tengo para mí de juicio valioso. I por ésto mismo es que



PAISAJE —xilografía— por César López Claro (Impresa con taco)

CONICET



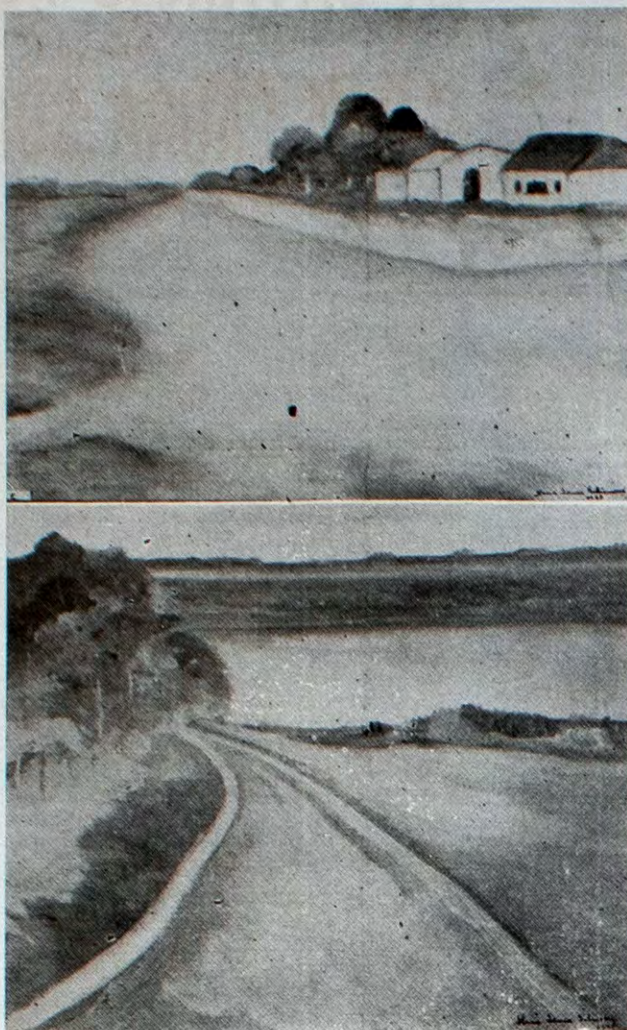
I E C H

"el arte puro no puede ser descriptivo, porque lo descriptivo habla a la razón".

Sin embargo, en las obras de María Laura Schiavoni, aun restan algunos elementos que bien podrían omitirse, si no fuera porque seguramente el traumatismo tiene profundas raíces en la misma naturaleza sensible de las cosas. Aquí o allá el tropo no es suficientemente mágico cual puede concebirlo quien está familiarizado —valga el vocablo— con el expresionismo. I si en algunos cuadros como "Fuga" se quintaesencia su lenguaje plástico hasta casi alcanzar el noímeno que inquieta, en otros "Serenidad" —mismo que tiene frente a sí el lector—, se objetiviza un tanto complacientemente, en un si es o no radicar las fluencias anímicas en el paisaje telúrico aunque velado por las residuales neblinosas de la constelación que ora se cierra, ora se abre en una oscilación pendular desconcertante.

Claro está que nadie podrá alcanzar el pelo del conejo en estos paisajes de María Laura Schiavoni, ni siquiera el de la marta para hablar en lenguaje cifrado referido ya al virtuosismo del oficio que la pintora ejerce —éste sí— bien racionalmente. Quede pues el necio buscándole en los caminos sin polvo, tras las frondas sin matas, donde posiblemente si él gustase de vivir se asfixiaría, porque allí Natura no es Natura, el panorama no es panorama, el aire no es aire, i tampoco se sienten ya ni la flauta panida ni la siringa, porque la atmósfera no es bucólica, i no se presta el campo para merendar o barzonear como en Barbizon.

El oficio... Si con los pinceles se pudiera indiscutiblemente melografiar, que así la correspondencia entre la pintura i la música, i el recuerdo del propio Baudelaire serían más ajustados a verdad, María Laura Schiavoni rendiría prueba sobresaliente. Porque ciertamente su tendencia natural como tal primigenia, es la de fusionar las artes, tendencia que fuera convertida en teoría por los griegos de Pericles, por el teatro de Molière i por el gran Wagner que llevó



Arriba: Serenidad —óleo—; abajo: Añoranza —temple—.

la tesis a la euforia de la obsesión, desmedrándola consecuentemente. Pero ello es punto menos que imposible. De serlo, entonces sí, la pintora sacaría sonidos de sus colores i la orquestación resultaría perfecta.

Empero; ¿"Fuga" musical o pictórica, qué más da?; ¿"Evasión" melo o

romatográfica, qué importa? ¿"Sinfonía" o "sincromía" no tienen iguales raíces, raíces lingüísticas i lo que es más importante anímicas? I si la etiología es idéntica, qué interesa la vía i la captación para la una auditiva, para la otra visual? Lo importante, lo absolutamente importante es que penetre en el observador —ya puestos en el punto de vista de éste—, que hiera su sensibilidad, que sea intuible, que alcance el impacto, que permanezca, que quede, con voz o sin ella: melopeya o melocromo, como postulaba Baudelaire. Este sí sería grato epifonema: el silencio... el silencio... que habría que demandar para "escuchar" o "ver" por vía mnémica i —ya perdidos el tema i las líneas — los paisajes de María Laura Schiavoni.

Los paisajes donde —cual en la orquesta los sonidos—, los colores, estos verdes delicados i esos azules pálidos con esos otros rosados suaves i aquellos amarillos de sueño se funden sobre el purísimo blanco —que ya no hai o quedan apenas residuos ínfimos de negro— en equilibradas masas, con entonada fuerza i delicado acento, que ya es personal.

La catársis de María Laura Schiavoni, se está operando. ¿Dónde la llevará? No se interroga. De caminos está llamado el mundo, i por si fueran pocos, aun hai quienes usan cuchillas de monte.

LA ACTUACION DE EMMA GRAMATICA

Con el prestigio de una labor que en duración abarca la vida, i en fervor e inteligencia se afina en una vocación que ahonda en el propio entusiasmo, Emma Gramatica, quien llegara a la Argentina luego de más de vein-



te años de ausencia, volvió también a Rosario, aunque esta vez por muy pocas funciones que posiblemente acreciente en posterior retorno en vísperas de su regreso a Europa.

Al frente de una compañía no todo lo buena que se hubiera deseado, i poniendo la escena con algo de descuido, el público que en breve cantidad asistió a los espectáculos supo excusarla en mérito a las interpretaciones ya de la duchessa di Nievres de "La nemica", ya de la Mistress Dowey de "Le medaglie della vecchia signora", ya de la Anna de "La Cita morta", etc., cuatro o cinco obras que en su muy breve actuación alcanzó a brindar finalizando julio, en la prestigiosa sala de la calle Mitre.

Prestigiosa sala, se termina de decir, a cargo de responsable empresa cual la de Santiago Scherini, cuyos esfuerzos, sostenidos esfuerzos en favor de la cultura de Rosario merecerían si acaso, para subsistir, un beneficio común, el apoyo gubernamental, que ya es moroso.

Por de pronto, convincentemente, sin jocosidad, ni estridencia i menos escatología, casi casi, diríase normalmente, lo que ya no es posible, la pintora se expresa exultante mientras dreña un morbo, como tal, nocivo, lo que permite que la constelación se deshaga, se quiebre, se rompa, se desorganice i queden libres estos magníficos i suarios cuadros que son los suyos, donde las expresiones trasvasadas cantan i cantan en la remembranza, no importa, insistase, en qué clase de gama, si musical o plástica.

Constricción, infinitud, llanos, montañas, bonanzas, tormentas... tierra, agua, aire... ob o subjetivos, ¿qué más da? Si luego de vivir o ver, se retorna placenteramente tarareando, tarareando... el indeleble i agradable engrama.

Rosario, setiembre de 1947

UN GESTO CORDIAL

"Cartel" es una interesante sección que en la página intelectual dirigida por Elio C. Leyes, hebdomadariamente publicada por "El Diario" de Paraná, ofrece las noticias de tal índole cuya actualidad sea su principal característica, actualidad entrerriana, desde luego.

No hace mucho, el 29 de julio, conjugando aquel tono, sinceramente amistoso, la palabra —dicha en notoria negrita— de Leyes, que en mucho sentido es la palabra de la gente de artes entrerrianas, divulgó la noticia de la estada del director del BOLETIN DE CULTURA INTELLECTUAL en la provincia i de especial modo en Paraná, su ciudad capital tan grata al espíritu foráneo.

La glosa primera e indirectamente también la sexta, al transcribir comentando la llegada de Duhamel, un juicio crítico suyo a propósito de "Diario de un aspirante a santo", las dedicó Leyes a tan intrascendente noticia como fué la de la permanencia de Montes i Bradley allí; i dijo:

"VISITA DE MONTES I BRADLEY"

"Estuvo días pasados en Paraná R.E. Montes i Bradley, el poeta, crítico y ensayista de Rosario, cuya obra es tan conocida en todo el litoral.

Montes i Bradley, estudiosos infatigables, prepara ahora una "Antología Poética del Litoral Argentino" en la que figurarán los líricos de ayer y de hoy que han dado al pueblo su canto.

Entre ellos estará Marcos Lenzoni, poeta santafesino, malogrado bardo de los tiempos heroicos en que los liróforos morían de anemia o de tuberculosis como dice el mismo Montes i Bradley.

Lenzoni nació en Gálvez (Santa Fe) en 1894 y falleció en Rosario en 1924. En plena juventud, pues, una terrible tisis tronchó una esperanza de las letras litorales y argentinas.

Montes i Bradley ha escrito un libro sobre el poeta. "Resurrección de Lenzoni" se titula. Lo comentaremos dentro de poco en nuestra sección de crítica bibliográfica."

La glosa siguiente, la segunda, Leyes la dedica a la transcripción, que bien se intuye emocionada transcripción habiendo leído la primera, del soneto "Mi caravana" del propio Marcos Lenzoni.

Magnífica conducta de confraternidad espiritual, la de Leyes bien merece exponerse a la consideración de los lectores de este boletín.

P O E M A

Cómo el tiempo es memoria y se resuelve
la sangre milenaria de los nilos

Apenas si la última esperanza
se apresta al fervoroso transmutar

Debajo de las cúpulas obscuramente sostenidas
el nómada

— fantasma —

prosigue la armonía de lo inminente

— ah hontanares —

que es inútil querer cuando la vida
presenta gabinetes incomprensibles y sellados.

En cierta lucidez se está cumpliendo
el aguaturma húmeda y viajamos
lentamente hacia sí por inconclusos
laberintos guardados.



H U G O

N O R B E R T O

P A D E L E T T I

Rosario, setiembre de 1947

CASA "JORGE"

REGALOS

Marcos de Estilo - Porta Abanicos
Espejos - Cofres - Bandejas - Repisas

CALIDAD Y DISTINCION

MAIPU 1144 :: TELEFONO 21554

De WATTEAU (à vapeur...): XIV A MAU-CLAIR (de lune...): XIV

CARICATURA Y RETRATO

1 En la visión aguda del caricaturista, el barreno de su intuición alcanza abismos que el propio sujeto desconoce. De ahí su acento dolorido cuando, sólo consigo en la intimidad, éste comprueba que su introspección era mocha... En verdad nuestro conocimiento es inferior al que nos circunda. Vegetamos estáticos en el centro de un círculo de miradas filosas, escrutadoras. Es el círculo vicioso del egocentrismo, donde nuestro regodeo no percibe que lo avizoran y fulminan nictálopes y ojos de lince. Por eso, al sentirnos descubiertos, nos abruma la vergüenza de no haber socavado nuestra carne con un trépano de luz.

2 Si la vida no embarullara las meninges, cada ser tomaría el pulso de su corazón en la diafanidad de su destino. Pero nadie oye su voz, por escuchar la ajena. Ni nadie ve, por mirar lo que miran otros. Es así que ahondar nuestra sensibilidad o nuestro pensamiento se está volviendo un culto esotérico. Y es así cómo, al desatendernos, la mera cuestión de nuestra apariencia, se ha convertido en un fenómeno óptico de los demás...

3 El realismo tremendo de la caricatura se afinca donde el modelo más se opone. Si no fuera implacable, la posesión del individuo *in corpus* mostraría tan sólo el atuendo efímero de la carne, del parecido y de los elementos formales... Pero, por lo mismo que no ruega y no perdona, la posesión se opera *in animus*, allí donde toda resistencia fracasa. Porque el caricaturista es y debe ser un intruso enérgico y prepotente. Un colonizador de los predios freudianos donde los símbolos se aclaran y los escrúpulos se ennegrecen.

4 Una caricatura, para serlo, debe estructurarse en la intimidad del propio modelo, más que en los ojos del autor. El caricaturista extrae por abordaje lo que el sujeto oculta. A la inversa del retrato, en el cual el alma del interesado voluntariamente se trasvasa, en la caricatura hay siempre una oposición acérrima. El fenómeno se explica. Cada caricatura lograda es un fiel trasunto de nuestro yo hipócrita; mientras el retrato representa la imagen gozosa de nuestra vanidad.

5 En el retrato interesa la estilización emocional y el retoricismo de la conciencia. En la caricatura fastidia cualquier empaque. Por eso rastrea la baja catadura de los sentimientos y agita el fuste moral de las columnas de humo... Sólo el carácter se salva a su perspicuidad. Sólo lo que es digno en la pureza. Sólo lo que es puro en la dignidad. Las poses de la pedantería y de la propopeya son sus temas irrisorios por excelencia. Ahí la caricatura marca todos los impactos. Y señala la pista en el crimen de la farsa.

6 La raíz psicológica de la caricatura muchas veces se exterioriza en sombras. El drama de los sueños y de los impulsos sofocados se vierte a ultranza en muecas simbólicas. El caricaturista es un experto en sombras y muecas. Por eso mismo, cuanto mayor sagacidad revela en profundizarlas, más simplemente se complace en vertirlas. Entonces, cuando lo complejo del alma humana se sintetiza en la esencia de muecas y sombras delatorias, sólo entonces, el corsario del caricaturista luce su presa.

7 Es difícil lograr avenimiento. La caricatura rara vez complace al interpretado. En el ágora íntima de cada ser discuten siempre las tres personalidades que el hombre lleva en sí: la que es, la que cree ser y la que debiera ser... ¡No hay ortodoxia posible! El narcisismo, la infatuación y la autocrítica aturden a más no poder. Y no queda más que el simulacro humano y la entelequia divina confusos en la misma arcilla... Entonces aparece el caricaturista. Cava demoníacamente en nuestro yo. Y al mostrar en el diseño los rostros auténticos que disfrazamos bajo un solo rostro, socarronamente nos musita:

—No pretendas nunca un retrato. Tu materia es mutable y banal. Siempre será caricatura el reflejo que forja tu ilusión, tu orgullo y tu conveniencia...

CARICATURA Y HUMORISMO

1 El orden de las cosas y de los seres es un asunto grave, cuando se lo enfoca desde un ángulo de suimisión. Pero reversiblemente jocoso cuando se lo observa desde tras las bambalinas. Sorprende entonces comprobar todos los sigilos, disimulos y

tramoyas que son necesarias para vestir al caos y para mantener en pie a lo inmanente. Para un mundo así, torturado de falacia, nadie más experto que el humorista. Su mundología proviene de una exacta experiencia en la perspectiva, la valoración y el análisis. Sabe que la parodia avanza sobre la realidad misma. Que se antepone a la verdad, hipócritamente. Por eso, cuando su exégesis virtualiza que todo es engaño, el mundo abochornado se recluye o se disculpa...

2 La importancia plástica de los episodios humanos, pierde jerarquía ni bien la corroe un ácido mordaz. No hay peor ácido que el *humour*; porque el escarnio que nace de la clarividencia se nutre con la bilis que Dios perdiera en su lucha con el Diablo... Frente al humorismo se opera la transmutación de los valores. No hay axiología que resista a la farsa, combinada con la detracción, el vituperio y la censura. Porque el gesto moralizador del inmoralista es siempre adusto y el sarcasmo irrumpe en él con su cohorte vejatoria. Están llenos los anales de la vida de sucesos desbaratados en befa y sorna. De heroísmos que caen de bruces con un chiste. Y de almas sublimadas que sucumben en la dictadura de lo cursi.

3 La visión normal busca, como si estuviese imantada, lo más bello y noble. Parecería su destino natural no contemplar nada más que lo agradable.

La visión del caricaturista analiza y sintetiza con gracia. Observa el escorzo histriónico, el recodo subrepticio, la fealdad que astutamente se escatima. Y por lo mismo que es el gran visionario de lo absurdo del hombre, lo revela con *esprit de finesse*, deformando lo trascendente para caracterizarlo mejor. Su plan, en verdad, es sencillo. Se reduce a dos axiomas:

- Basta exagerar lo accesorio para ridiculizar el conjunto.
- Basta jerarquizar lo intrínseco para abatir las apariencias.

La visión del humorista está condicionada por la ética. Y por la etiqueta de sus glándulas... De ahí su afán mórbido de gozar molestando. De no achicarse ante la peor indiscreción teratológica. Y, al vez, porque percibe la realidad en su aspecto más terrible,

su fruición en acusar lo que menos se revela y lo que nadie delata.

4 Caricaturar, para el caricaturista auténtico, no significa siempre entretenerse con fórmulas triviales. Es también una fórmula de lucha. Gulbransson, Forain, Léandre, Raemaekers, Cao, Massaguer, Bagaría, lo demostraron. Arremetieron con la pluma los bastiones duros y encumbrados que habita la injusticia. Hacer caer a tincazos lo adventicio es fácil; pero no sacar al privilegio del quicio del destino. ¡Eso sí que es proeza! Constituye una mayéutica semejante a la de Sócrates. Más angustiosa, quizás. Significa entronizar el aborto, no el alumbramiento. Sancionar el malogro de la voluntad que se obstina en el mal, mediante los forceps de la burla. Y abatir la personalidad de los protervos sin otro recurso que exhibir su idiosincrasia en el espejo de lo cómico...

5 El humorista es siempre un sádico. Un hombre que interpela gráficamente al universo. Que increpa con tozuda acrimonia a la humanidad. Nada es ajeno a su satrapía puritana. Ni el amor ni la fe. No se detiene ante lo normal, ni cede ante los repliegues espirituales que recatan la anomalía. ¡Ay de quien intente escabullirse! Sufrirá su saña aviesa y traviesa. El oprobio de su prontuario moral. Los baldones y sambenitos que le cuelgue su sátira... Porque la malignidad de sus dibujos persigue sin cesar. Nadie escapa a su policía secreta. A su alma de esbirro. Y a su canallesca galantería de verdugo, que ofrece ahorcarnos con soga de seda en vez de soga de cáñamo...

6 La imaginación, tentada por lo estrambótico de la vida, acostumbra una picardía insuperable. Avanza con agudeza insólita. Rompe la armonía física con la descripción perversa del detalle. Y se desgañita después, de risa en la facecia de compulsar la tara de la fealdad, no el peso neto de la fantasía. Y no para allí. Alcanza lo abyecto. "Descompone" la imagen en el doble sentido de alterar la forma y podrir su esencia. Entonces, cuando está lograda la venganza del espíritu, el humorista reclama el consenso de la mirada pública. Y al mostrar sus cartones, tiene el gesto de una pirata que extendiera los trofeos irrisorios del mundo.

VINCENT VAN GOGH RECORDADO CON BRILLO

EL AÑO PASADO MERCED A UNA INICIATIVA BIEN QUE PLAUSIBLE ACORDADA ENTRE LOS GOBIERNOS BELGA I HOLANDES, SE REALIZO EN LIEJA, EN BRUSELAS I EN MONS UNA EXPOSICION MARAVILLOSA: LA DE LAS OBRAS DE VINCENT VAN GOGH.

PATROCINADA POR LOS MINISTERIOS DE INSTRUCCION PUBLICA DE BELGICA I DE INSTRUCCION, DE CIENCIAS I DE ARTES DE LOS PAISES BAJOS, PUDE ORGANIZARSE GRACIAS A LA COMPRESION I EL DESINTERES DE LOS PARTICULARES POSEEDORES DE TELLAS DEL INMORTAL PINTOR, AL PAR QUE AL APORTE DE LAS PINACOTECAS OFICIALES DE AMBOS PAISES. NO PUEDE ADEMAS, OLVIDARSE LOS NOMBRES DE SUS ORGANIZADORES: EN EL PRIMER PAIS CITADO, EM. LANGUI, ROBERT GIRON, JACQUES OCHI I J. COSMANT, I EN EL SEGUNDO: A. M. W. J. HAMMACHER I W. AUPING JR., QUIENES, NATURALMENTE, SE CONSTITUYERON EN LAS ALMAS DE LA EMPRESA.

7 El caricaturista podrá ser extravagante en la expresión, pero no se extravía nunca en el sendero psicológico. Lo objetivo material cede primacía a la objetividad de su impacto interior. En el donaire de esa puntería reside su eutrapelia... El gusto por lo grotesco no puede estar afuera, en la fachada del semblante; sino adentro: en la grotta del alma. Es allí donde se solazan sus atisbos. Sus atisbos, que conocen las argucias del hombre. Sus atisbos, que son como elfos socarrones, expertos en los amaños psíquicos de quienes usan el maquillaje de la verdad.

CARICATURA Y EXPRESION

1 No existe ninguna malignidad en la caricatura. Cuando existe, ya no es caricatura, sino sátira o sarcasmo. La mordacidad que corroe o la crueldad que lastima no son típicas de ella. Pudieron Goya y Daumier esgrimir, en épocas constipadas por el cinismo, como un remedio drástico para deyectar su canallería; pero nada más. No es su oficio. La caricatura se solaza naturalmente por sí y para sí. Su *animus jocandi* no necesita atribular a nadie. Es cándido y primaveral. Dista mucho de la *schadenfreude*. No padece ningún estigma moral. Su espíritu jocundo se mantiene, adentro, en la serenidad de la ironía; y, afuera, en la línea hori-

EN HOLANDA I BELGICA

I BIEN, LA EXPOSICION REUNIO CIENTO SETENTA I UNA OBRAS ENTRE DIBUJOS AL LAPIZ I A LA TINTA I ACUARELAS I OLEOS, QUE PERMITIERON A LOS ESTUDIOSOS I GUSTADORES ABARCAR EL INTENSO AUNQUE RELATIVAMENTE BREVE LAPSO DE LA VIDA DE ESTE HOMBRE GENIAL QUE LAS GENTES DIERON EN LLAMAR "EL LOCO DE ARLES".

SIN EMBARGO, LA EXPOSICION NO HUBIERA CUMPLIDO SI NO UN ASPECTO DE SU FINALIDAD, A NO MEDIAR LA FELICISIMA INTERVENCION EN SU ORGANIZACION, DE UNO DE LOS HOMBREROS MAS CAPACES EN MATERIA ARTISTICA QUE TRABAJAN HOI EN EL PAIS DE LOS BELGAS. SU NOMBRE: EM. LANGUI, POR LO DEMAS, SECRETARIO DEL MINISTERIO DE INSTRUCCION PUBLICA NACIONAL, QUIEN TUVO A SU CARGO LA CONFECCION DEL EXTRAORDINARIO CATALOGO MANDADO IMPRIMIR EN LA OPORTUNIDAD.

LA LABOR QUE HA REALIZADO M. LANGUI, ES VALIOSISIMA PARA OBTENER LA PERENNIDAD DE LA LECCION QUE LA MUESTRA LLEVARA IMPLICITA. ADEMAS DE UN BREVISIMO PERO BIEN QUE VALIOSO ENSAYO PRELUSIVO QUE SIGUE A LA PAGINA LIMINAR QUE SUSCRIBE EL INGENIERO V. W. VAN GOGH. LANGUI HA REALIZADO LA CRONOLOGIA METICULOSA I EN CIERTO MODO RECTIFICADORA DE LAS OBRAS DEL ILUSTRE DIFUNTO CLASIFICANDOLAS EN LAS DISTINTAS EPOCAS QUE LA ABARCARA: LA HOLANDESA, QUE COMPRENDE VARIOS PERIODOS VA DEL 1860 AL 1886, LA DE

PARIS QUE SE INICIA ALLI DONDE TERMINA AQUELLA I ALCANZA HASTA 1888, LA DE ARLES, QUE COMENZADA EN SEGUIDA TERMINA PRECISAMENTE EL 9 DE MAYO DE 1889, LA DE SAINT-REMY O SEA LA DE SU INTERNACION A PROPIA INSTANCIA QUE CESA EL 16 DE MAYO DE 1890, I FINALMENTE LA DE AUVERS, QUE CULMINA CON SU OBITO PRODUCIDO A LOS TREINTA I SIETE AÑOS LUEGO DE SU NACIMIENTO.

LANGUI, QUE HA TENIDO A SU VERA LA DOCUMENTACION COMPLETA DE LA VIDA DE VINCENT VAN GOGH, LE HA PODIDO SEGUIR CON DEVOTA ADMIRACION, PRECISANDO UNO A UNO SUS PASOS POR LA TIERRA I POR EL ARTE. TODAS LAS OBRAS EXPUESTAS HAN SIDO REPRODUCIDAS EN EL CATALOGO, QUE ES ASI DOCUMENTO DE LA BIBLIOGRAFIA PLASTICA DE SUYO VALIOSO. MUCHAS OBRAS ADEMAS, ESTAN IMPRESAS A TODO COLOR CON FIDEDIGNIDAD QUE SATISFACE. JUNTO A ESAS REPRODUCCIONES YA EN NEGRO, YA EN COLOR, SE HAN CONSIGNADO SUS CARACTERISTICAS: MEDIDAS, FECHAS, INVENTARIACION, ETC., I CUAL SI FUESE ELLO POCO PARA EL ESTUDIOSO ESPECIALMENTE EL DE ULTRAMAR, LOS PARRAFOS DE LAS CARTAS A THEO, A VAN RAPPARD, A BERNARD, O DE THEO A EL QUE A ELLAS SE REFIEREN, I TAMBIEN LOS NOMBRES I DOMICILIOS DE SUS PROPIETARIOS.

CUANDO SE RECIBEN ESTAS JOYAS BIBLIOGRAFICAS QUE PROCEDEN DE EUROPA O DE ESTADOS UNIDOS DE AMERICA, ES CUANDO SE ALCANZA

zontal de la sonrisa. Por eso desdeña el ímpetu de la carcajada y el furor sardónico del histrionismo. Nada de convulso. Ni grima ni lágrima.

2 La cosmovisión del caricaturista demuestra que su urbanidad es perfectamente caballeresca. Respeta lo que vale respetarse sin zaherir demasiado lo que merece repudio. Y si mutila lo inútil de la personalidad de su sujeto, compensa el estrago agregando abundancia de picardía a lo que queda. Esta suprema bondad, lejos de empobrecer, enriquece de gracia a la víctima. La metástasis de la injuria, que se reproduce en el álveo del alma infectándola con su diatriba, no acontece con la caricatura. Es piadosa. Y suele adornar los déficits de pundonor y cordura, convirtiendo la repelencia en atracción.

3 Cuando se observa cómo se expide verbal o gráficamente un niño sano, lo primero que destaca es la frescura de su vehemencia y la espontaneidad de sus exageraciones. La risa burlona, la chacota, irrumpe en él con la naturalidad del borbollón. Es su clima. Y su climax. Porque en progresivos impulsos chispean sus ojos, sus palabras y hasta sus silencios. Es que el niño posee una visión caricaturesca del mundo y su dintorno. Basta ver cómo lo representa y cómo lo vive. ¡Lástima que su juicio irrisorio lo corrija a menudo la torpeza! ¡Lás-

tima que la aventura de sus ojos alucinados termine en la ciega estupidez de sus mentores!

4 Nadie como el caricaturista se aproxima tanto al alma del niño. Llega casi a identificarse a su majestad ingenua. Pero no se confunde. La reflexión madura de las cosas ha puesto un coeficiente mental de que el niño carece. Pero ambos miran a través de exageraciones burlescas. Ambos castigan lo mediocre con la fusta del ingenio. Ambos se divierten engolando aún más la ridiculosis que enferma al mundo. Y ambos festejan sus propias creaciones con un candor que embellece hasta su falta de belleza...

5 Aquella prudente moderación que la sabiduría helénica concretara en el equilibrio del *méden ágan*; esa constricción estoica que los romanos tradujeron en el *nihil nimis*; y este frenar el abuso que nos preconiza el "nada con exceso", no rigen para el niño y el caricaturista. Si no hubiera en ellos la constante inquietud de un gracejo rebelde, ¿cómo podría estructurarse la vida con risas? Si no hubiera en ellos la exaltación que infunde la demasía y la exultación que desfigura la realidad, ¿cómo podría resistir lo nimio todas las presiones del mundo?

6 El mérito de una conciencia zurcida con indulgencias está en que es más durable que una conciencia blindada por la soldadura autógena de la soledad... El

CIERTAMENTE LA SINRAZON QUE AQUI EN AMERICA LATINA ES LEI—CON SUS EXCEPCIONES, INCLUSIVE—DE QUE LOS CARGOS PUBLICOS DE DIRECTORES DE MUSEOS, ACADEMIAS I ESCUELAS SUPERIORES DE ARTES, ESTEN EJERCIDOS POR IGNAROS QUE AUN NO SABEN USAR NI EL ALFABETO. I LUEGO, NO GUSTA, SE RECHAZA O SE RECIBE SARDONICAMENTE EL DESPECTIVO "SOUTH AMERICAINS" QUE LOS YANQUIS USAN AL REFERIRSE A LOS QUE SON "INDIOS" PARA LOS EUROPEOS.

PERO, PARENTESIS SUPERADO, AUNQUE NO TEXTADO, VAYA UNA CORDIAL FELICITACION A TODOS QUIENES INTERVINIERAN EN LA EXPOSICION VAN GOGH, I DE MODO ESPECIAL A M. EM. LANGUI, QUE TAN EFICAZMENTE TRADUJO LOS PROPOSITOS IMPRECEDEROS DE UNA NOBILISIMA INICIATIVA.

mérito de un carácter montado con alfileres está en que es más recio que un carácter sujeto por los bulones de tungsteno del honor... Los ojos zahoríes del caricaturista saben esto muy bien. Han llegado por atajos lúcidos a la verdad profunda de todas las paradojas. En esa supremacía cunde el dogma grotesco que deforma las vivencias lógicas. Y, en vez de honrar la soledad y el honor, se regocija, de este lado de lo trascendente, del zurcido y de los alfileres que remedian la flaqueza de los hombres.

7 Todo arte, en grado excelso, es monólogo: soliloquia el artista y basta. O, cuanto más, diálogo, si la obra y el numen conversan en la magia secreta de la causalidad.

El arte vulgar permite interlocutores en profusión. Van y vienen las palabras como comadres de mercado. Se cruzan y entrecruzan las opiniones lo mismo que en una asamblea de andaluces...

La seriedad de la obra de *humour* se apareja al señorío del arte auténtico. Es flemática, a pesar de su alarde fantasista. Es solemne, no obstante la alegría que disfruta. Y si su mueca produce placer, sabedlo, es porque *le plaisir est le signe mysterieux du bien*, según decía Vauvenargues.

Nada más lejano y más cerca de la multitud que el sentido de la gracia. Porque la gracia es flor de soledad y en ella se disuelve el mitin. Porque la gracia no necesita apoyo y desdeña cualquier dialéctica...

¡Oh flor cuyo perfume se comenta con sonrisas!

Río Cuarto, setiembre de 1947

LA CENTRAL DEL PLATA

SOCIEDAD ANÓNIMA
DE SEGUROS

ROSARIO

CORDOBA 1452 - TELEFONO 5112



JUAN FILLOY

CONICET



I E C H

MARGINALIAS BIBLIOGRAFICAS

BARTLEY C. CRUM, ES UN YANQUI DE ESPIRITU JUSTO I PROBIDA CONDUCTA, QUE FUERA ESCOGIDO POR EL PRESIDENTE DE LOS EE. UU. DE AMERICA PARA INTEGRAR EL GRUPO DE SEIS NOTABLES DE AQUEL PAIS QUIENES CONJUNTAMENTE CON OTROS TANTOS PERSONAJES INGLESES INTEGRARON LA COMISION ANGLO-YANQUI QUE ESTUDIO EL PROBLEMA DE LA PALESTINA. PERO ADEMAS DE ELLO, BARTLEY C. CRUM ERA I CONTINUA SIENDO UN CANDOROSO HOMBRE QUE CREE TODAVIA EN LA POSIBILIDAD QUE LOS CIUDADANOS DE INGLATERRA I LOS DE SU PATRIA, PUEDAN, ALGUN DIA, HACER PREDOMINAR POR VIA DE LOS RESORTES REPRESENTATIVOS, SOBRE LAS CONVENIENCIAS DE UNOS POCOS, LA UNANIME VOCACION HUMANA HACIA LA PAZ.

ACEPTO FORMAR PARTE DE AQUELLA COMISION, SE ENTREGO INTEGRALMENTE AJENO EN ABSOLUTO AL PROBLEMA, A CONOCERLO TAN PROFUNDA CUANTO VERAZMENTE, I DESPUES, SE HIZO A LA IDEA —ABSURDA IDEA PARA NUESTROS DIAS— DE DEFENDER A COSTA DE CUALQUIER SACRIFICIO, EL DERECHO QUE ASISTE AL PUEBLO DE ISRAEL DE CONQUISTAR SU HOGAR NACIONAL.

CRASO ERROR EL DE CRUM. ASI LO DEMUESTRA HASTA EL HARTAZGO ESTE LIBRO QUE TRANSCRIBE SU DIARIO, QUE NARRA SUS PERIPECIAS, QUE CUENTA SU CONGOJA, QUE SIGUE SU ODISEA, QUE PROTOCOLIZA SU ACUSACION, QUE TRANSMITE EN FIN, SI SU DESENCANTO ANTE LA TRUHANERIA INTERNACIONAL ORGANIZADA EN BANDA, ¡I QUE BANDA!, SU ESCÉPTICISMO DESCORAZONANTE FRENTE A LAS PERSPECTIVAS AMARGAS DEL NUEVO MUNDO QUE ESTERILMENTE HOMBRES DE BUENA VOLUNTAD QUIEREN EDIFICAR TERMINANDO CON LAS DIPLOMACIAS "DE-MODE" I LOS EXPLOTADORES DEL HOMBRE.

INDISCUTIBLEMENTE, ES UN LIBRO QUE HAI QUE LEER; QUE SE DEBE LEER, QUE TODOS LOS HOMBRES QUE SE CONSIDERAN ECUANIMES I JUSTOS DEBIERAN I TIENEN QUE LEER, I QUE TODOS ELLOS DEBEN AL BUEN TINO EDITORIAL DEL SELLO "ORINTE".

Desde el mangrullo ranquelino del Río Cuarto, Enrique Pablo Dichocho, envía este "Retablo de los días" que si al hojearse no provocara —tal cual lo provoca— interés, habría de leerse porque lo prologa el admirado, talentoso i exquisito Juan Filloy. I

Colabore Vd. también



En una gran obra PARTICIPANDO DE LOS SORTEOS DE LA CAJA DE ASISTENCIA SOCIAL DE LA PROVINCIA DE SANTA FE

CONCESIONARIO EXCLUSIVO
ROSSETTI & CIA.

SANTAFE 1167
TELEFONO 28307 - 27106 ROSARIO

"LO PRIMERO EN QUE QUIERO INSISTIR ES QUE DEBE GOZARSE AL LEER"

W. Somerset Maugham

como que él, doblega su reverencia ante el autor, según lo expresa gozosamente, ninguna lisonja espiritual más condigna que ir pasando una a una estas páginas del autor de "Sinfonía interior". Mas, hai algo que no ésto que llama al sibarita: la pulcra presencia del volumen, que agrega al intrínseco valor poético, el extrínseco —si cabe— de las xilografías con que Franklin Arregui Cano va insinuando al lector el ritmo temático.

Géneros diversos, metros distintos, proporcionan a Dichocho, vehículos versátiles para cantar —panteísta convincente— a la naturaleza que siguiendo la huella del sol, en la curva cotidiana, parte del gallicinio, sugiere el alba, la alcanza sigilosamente, nutre la mañana, resplandece el mediodía, tramonta, se esfuma i entra en "de profundis" como si se tratase de los distintos movimientos de una sinfonía coral.

El volumen noveno de la Colección "Nuevo Mundo" que en Santa Fe dirige Luis Gudiño Krämer i desde Santa Fe difunde por el país Colmegna, la novel editora que ya ha prestigiado su sello, lo ocupa el sanducero egregio: Montiel Ba-

UN MAGNIFICO CONCIERTO DE GUITARRA EN ROSARIO

Hacia diecinueve años que Regino Sainz de la Maza no venía a la Argentina. Otras giras le habían preocupado, además del ejercicio de la cátedra que cumple con sobrada ciencia i fervor, i luego, las guerras, las fatídicas guerras, ésta i aquella, una i todas las guerras, que se interponen al paso preclaro del hombre en su marcha confiada i segura hacia un advenir mejor.



Sin embargo, él lo ha dicho, era intenso el anhelo de volver. Aquí había dejado amigos cordiales i públicos exigentes que si le escuchaban no le aplaudían sino sabiéndole cabal intérprete i maduro compositor.

I regresó. En Buenos Aires, su retorno fué celebrado con alborozo por los gustadores del instrumento suyo: la guitarra, i las salas se colmaron varias veces en la serie de recitales para que se le contratara.

Ya en prensa esta edición, el 29 de setiembre, vino a Rosario, i se le volvió a escuchar en un concierto inolvidable, a través de su finísima primera parte dedicada a Alonso de Mudarra, Juan Sebastián Bach, Mozart i Sor, i Scarlatti; de su movimentada segunda parte, que ocuparon Turina, Castelnuovo Tedesco, A. Barrios i él mismo, autor de páginas como las de "Canción y Danza" o "El vito" que cosecharon cerrados aplausos, i de su tercera parte, cálidamente cromática con los nombres de Granados, Palau i Albéniz.

Un espectáculo en fin, de elevada jerarquía, que también la empresa de Santiago Scherini en combinación con la Academia "Tárrega", brindó al público rosarino, que poco se lo mereció.

llesteros, poeta, novelista, comediógrafo, ensayista, autor versátil en fin, que ha dado a las prensas americanas i ha visto traducir, cinco, diez o veinte libros, todos recios tanto como exitosos.

"Vida y Mundo de Juancito el Zorro", reúne los episodios bastantes para componer tres avatares novelescos, como su autor les denomina, tan jugosos como líricos, que tienen naturalmente, como protagonista la figura clásica americana de Juancito, el pícaro, el eterno burlador de sus congéneres i del propio hombre, el mismo que nos había mostrado ya, en semejantes andanzas de burlaburlando Bernardo Canal Feijóo.

Montiel Ballesteros que antes de entrar en materia, ha presentado en palabras liminares a "el héroe" demuestra i de qué modo, que Juancito es más diablo que el propio diablo, por inagotable su registro de travesuras. Las páginas no pasan, huyen en las manos de quien gusta de la temática folklórica de valía. Porque no ha de olvidarse que Juancito, nace con la tierra i el relato de sus hazañas no corresponden como originales a este ni a aquel escritor, sino que vienen desde luengos años contándose en los vivacs i en los fogones.

Con agradables ilustraciones en negro i blanco debidas a Eduardo Barnes, que desde luego es escultor, Pío Pandolfo publica sus "Sonetos de la Edad madura", en una pulcra edición de Colmegna de Santa Fe. Se trata de un libro irregularísimo. Si su autor hubiese optado por una depuración rigurosa, quizás ahora deberíase elogiar no ya su estro poético sino su conocimiento de la preceptiva, de especial modo tratándose de un volumen que reúne sesenta i un sonetos, es decir que conjuga el género más difícil del verso. Empero, Pandolfo ha preferido unir a la versalidad temática en la que ha incurrido en fáciles prosaísmos, esta otra "melange" de cantos de dispar valor. Surge como consecuencia de ella la duda de si los buenos se escribieron por casualidad o si los malos se filtraron por bonhomía paternal. Ripios —"cuándo florecerá el rosal viviente"—, malas cesuras, rimas fáciles —con desinencias verbales (huye, arguye, intuye) i adjetivos antinómicos (ausencia i presencia)—, prosaísmos —"compono un Rivadavia para la exportación"—, impropiedad lexicográfica —"y al férreo riel sostiene tu grandeza (?) refiriéndose al quebracho—, harto frecuentes por lo demás, no excusan la confesada "osadía" del autor, ni aun habiendo aspirado a la "indulgencia pia" del lector. Más le hubiese valido en vez de ampuloso volumen, breve selección enarzada en fina "plaquette" que para ello pudo alcanzarle la samocritica.

JEAN GROFFIER, HA IMPRESO EN SERIE LIMITADISIMA DE CIEN EJEMPLARES, SEVERA PERO EXQUISITAMENTE BIEN IMPRESO, CABRIA AGREGAR, SU ULTIMO POEMA "LE CON DE CYNISME" INTEGRADO POR "DAMNATION", "LUCIDITÉ" I "RACHAT".

EL JOVEN POETA BELGA APARECE A TRAVES DE ESTAS BREVES PERO LUCIDAS PAGINAS DE SU LECCION, CONFESADO DANDISTA A LO BAUDELAIRE O A LO WILDE, ARREMETIENDO CON INOCULTA SATISFACCION CONTRA LA ESTUPIDA MENTECATEZ DE LA MORAL IMPUESTA POR LAS MAYORIAS MAS O MENOS CUASQUERAS DE LOS GOBERNANTES. DE TAL MODO NO EXTRAÑE ESCUCHARLE DECIR HACIA EL FINAL: "CEUX QUI L'ENTENDENT RIRE CROIENT Y DECELER L'AUTHEENTICITE DU DIABLE, MAIS D'AUTRES SENTENT D'INSTINCT Q'IL EST ANGE DE L'ARMEE CELESTE".

PORQUE LA LECCION DE CINISMO, ES TAL, NADA MAS A TONO QUE SU DEDICATORIA A LOS AMIGOS QUE TIENEN EL MERITO DE SER VERACES.

Ediciones Castellvi, S. A. de Santa Fe, circuló "La Gaffe de su Excelencia y otros relatos" que suscribe Oreste A. D'Aló.

Prescindiendo de un "Dos palabras" que pudieron omitirse i de una "Advertencia" que interesa menos, los relatos que constituyen el volumen se leen con creciente interés e inoculto placer. La prosa del autor es sen-

cilla pero cautivadora. Las descripciones de ambientes, acertadas. El delineamiento de los tipos —psicológicamente considerados— feliz. I el movimiento —del que no ha de excluirse el diálogo vivaz— de la trama, acuciante. D'Aló indiscutiblemente tiene condiciones de humorista. I si éste es su primer libro, es dable pensar que los sucesivos puedan acrecentar los prestigios que inaugura.

EL RECITAL DE DOS BAILARINES CLASICOS

Paul Goubé acompañado de su "partenaire" Ivonne Alexander ofrecieron un recital de danzas desde el ya bien conceptualizado tablado del Odeón, el 1º de agosto.



Procediendo de la Opera de París —su compañera del Covent Garden londinense—, el intérprete fino que es Goubé, tradujo un programa ecléctico que lo constituyeron obras de Rachmaninoff, Ludovic, Chopin, Debussy, etc.

Naturalmente que la pareja es clásica en su faena. Por esto es que ha podido decir un prestigioso compositor como Sainz de la Maza, hablando de Ivonne Alexander: "sabe sostener con aérea levedad una actitud "sobre la punta" con arreglo a las normas de la mejor tradición", i con respecto a Paul Goubé: "el vigor y disciplina de su estilo, la amplitud de sus "despejes" hacen de él una de las figuras actuales más sobresalientes del arte de la danza".

Agno a todo otro enfoque crítico, que no corresponde a la índole del comentario, quede la constancia del aplauso a la actuación de esta pareja exquisita e inteligente, que si confesadamente clásica, suponen "L'après midi d'un faune" con suasoria técnica expresionista.

A la joven pareja acompañó pianísticamente el maestro Alfredo Kludt.

BANCO COOPERATIVO LTDA.

San Luis 1270
Rosario

22310



Pida a este número una solicitud y podrá conseguir un CREDITO liberal y ventajoso que le permitirá comprar todo lo que necesite

A LOS MISMOS PRECIOS QUE AL CONTADO

TIENDA
La Favorita
ROSARIO

Revista de Revistas

De México se recibe el número segundo de "Política" que alcanza al mes de agosto i tiene un sumario de suyo pleno de actualidad i resonancia: "El presidente, Durango y la izquierda" firmado por Antonio Betancourt, así como la "Carta del director" Luis Correa Sarabia abren un interrogante de fuego a propósito de un presunto viraje producido por el nuevo gobierno mexicano en orden a interpretación de las cláusulas constitucionales referentes al confesionalismo. "Una encuesta de "Política" sobre Argentina" no es crítica menos acre en que interviene con Agustín Yañez, el profesor de Filosofía de la Universidad Nacional Autónoma, Leopoldo Zea que fuera huésped de este país. Luego, "Retorno a Morazán" suscripto por Rafael Heliodoro Valle, "No reelección, tabú siniestro de la Revolución mexicana" por L. Salazar Viniestra, "El peligro de los colegios particulares" buen enfoque del problema, que se debe a Jorge L. Tamayo, etc., etc. Se repite: sumario candente, pero, sin discusión, interesante.

□

UN CUARTO NUMERO HA DISTRIBUIDO "REALIDAD" LA REVISTA TAN HABIL CUAN INTELIGENTEMENTE DIRIGIDA EN BUENOS AIRES. POR EL CRITERIOSO FRANCISCO ROMERO, FILOSOFO ERUDITO I DOCENTE CABAL. QUE SE HA PROPUESTO, AL FRENTE DE UN NUCLEO DE COLABORACION BIEN QUE DE RECONOCIDA VALIA, DAR A LA AMERICA TODA, ELEVADA TRIBUNA DE PENSAMIENTO.

EL PROPIO ROMERO CON UN MEDULOSO ENFOQUE A PROPOSITO DE "LA REALIDAD ESPIRITUAL ARGENTINA", ALEX COMFORT SUSCRIBIENDO "EL SADISMO LITERARIO", COMENTANDO "LAS ETAPAS DE LA OBRA DE MANUEL DE FALLA" ADOLFO SALAZAR, REFIRIENDOSE A LA "FILOSOFIA Y CULTURA EN LA ITALIA DE HOY Y DE AYER" NORBERTO BOBBIO, DANDO POEMAS FINISIMOS DE SU ULTIMA HORNADA, PEDRO SALINAS, I COMENTANDO SOBRE TEMAS DIVERSOS FRANCISCO L. BERNARDEZ, GISELE FREUND, JOSE GAOS, GEORGE PENDLE, GUILLERMO DE TORRE, LORENZO LUZURIAGA, JULIO RINALDINI I CLAUDIO SANCHEZ ALBORNOZ, AMEN DE QUIENES SUSCRIBEN LA BIBLIOGRAFIA, TIENEN A SU CARGO EL SUMARIO DE LA ENTREGA QUE ALCANZA A JULIO/AGOSTO DEL 47.

□

"Comentarios de Actualidad" que quincenalmente publica el Departamento de Información de la Embajada Británica en la Argentina, llega con la entrega correspondiente al 26 de setiembre, a su número 68.

Publicación que satisface un esfuerzo ponderable i la cabal interpretación de un cometido, distribuye

siempre valioso material en sus clásicas secciones Política, Ciencia pura i aplicada, Servicios sociales, etc. Este número reciente trae un artículo "Radiolimpia" que convenientemente ilustrado se lee con interés, además una nota gráfica que reproduce i comenta "La vida de una enfermera inglesa", i luego "Un la-



--¡Son de Luciani!..

CORDOBA, 1220 - TELEFONO 4192

TABLERO PLASTICO

ANTONIO PEREZ VALIENTE DE MOCTEZUMA, EXQUISITO POETA, INTELIGENTE CRITICO I "MARCHAND" CONOCEDOR —PARECERIA REDUNDANCIA SI NO FUESE QUE ES NECESARIO DISTINGUIRLO DE LOS SEUDOS "MARCHANDS" QUE ABUNDAN EN ROSARIO— PRESENTO EN RENOM UNA VALIOSA EXPOSICION DE GRABADOS DE WATTEAU, BUCHER, FRAGONARD, GREUZE, J. VERNET, QUEVERDO, DUFLOS, BERTHIER, GAILLARD, DE LAUNAY, GUERIN, MASSARD, BAUDOUIN, ETC., OLEOS DE MORENO CARBONERO, DELACROIX, DEGAS, PRADILLA, DOMINGO (FRANCISCO I ROBERTO), ETC., ESMALTES PROCEDENTES DE LIMOGES, TAPICES DE AUBUSSON I BEAUVAIS, PORCELANAS DE MAISEN, CAPO DI MONTE, COMPAGNIE DES INDES, ETC., PLATERIA I PIEDRAS ORIENTALES, MINIATURAS I ABANICOS EN FIN, SUFICIENTES A INTERESAR AL GUSTADOR MAS EXIGENTE. MUCHOS DE ELLOS, NO OBSTANTE, QUEDARON EN LA CIUDAD.

★

En San Cristóbal, i con el patrocinio del Museo Municipal de Bellas Artes de Santa Fe, E. Raúl Storni se ocupó de la "Evolución de la pintura moderna". La disertación llevó a la Biblioteca

popular "San Martín" público que, interesado, demostró una vez más cuánta es la labor de colonización de la cultura que debe emprenderse de una vez por todas, orgánicamente en Santa Fe.

★

Ernesto Scotti; algunos franceses de claro prestigio —contemporáneos i del diecinueve—: Degas, Boudin, Vignon, Guillaumin, Monet, Forain, Utrillo, Vlaminck, Laurencin, etc., Manuel Julián Castilla, i otro francés con paisajes i flores del mediodía francés: Armand Drouant, ocuparon en agosto las salas de Witcomb.

★

El español Rafael Argeles durante casi todo setiembre, mantuvo colgados sus oleos de figuras en la Galería Scarabino, simultáneamente con Rafael Bertugno, argentino, novel por añadidura, que exhibió sus grabados, casi todos de temas urbanos.

★

Las salas de Witcomb en Buenos Aires, han mostrado en julio veinticuatro hermosos grabados de Moreau —le jeune— i dos de Freudeberg ilustrando "Le monument du Costume", i además

treinta i tres oleos que trajera a su regreso de Italia, más propiamente dicho de la Toscana, Pablo Bianco, argentino que interpreta los estados poéticos en la naturaleza.

★

Diez plásticos argentinos: Guido G. Amicorelli, Rafael Bertugno, Aurelio Canessa, Ceferino Carnacini, Mario Giordano La Rosa, Demetrio Iramain, Joaquín A. Luque, Enrique de Larrañaga, Alberto Rossi i An-

tonio Berni, con un total de veintisiete telas al óleo de disímil escuela, temática i valor, se reunieron en la novísima sala de Scarabino, suscitando interés. En verdad, la galería cumple loable cometido.

★

Juan Grela i José Dominichini, el uno sus dibujos i grabados, sus oleos el otro, hacia la primera quincena de agosto lla-

maron la atención de los inquietos asiduos a los ambientes del Museo Municipal de Santa Fe.

★

Tomás Ditaranto expuso motivos cordobeses ejecutados al óleo hacia la primera quincena de julio en Fidélibus. Simultáneamente Demetrio Lubavsky en la misma galería, expuso los suyos. Fueron dos muestras de jerarquía.

★

José de España, que ya parece la "vox magister" del Museo Municipal de Santa Fe, volvió a pronunciar sus conferencias en el organismo: el 5 de agosto explicó

"Cómo pintan nuestros pintores" —¿cuáles?; ¿los españoles, sus compatriotas o los argentinos?—, i el 7 del mismo mes habló "En torno de la fotografía."

★

En la segunda quincena de julio expuso en las salas de Fidélibus de Rosario, Ramón Iturralde, quien como ya es sabido pinta motivos marinos, habiéndose distinguido en salones colectivos i en muestras personales. También en la segunda quincena pero de agosto, en la misma galería colgó sus oleos de figuras, paisajes i bodegones el español A. Cabanas Oteiza, quien se ha radicado en Argentina deseoso de

pintar tranquilo... I asimismo en la última quincena, mas de setiembre, otro europeo que sueña con venir i aquí quedarse, italiano éste, Luigi Zago, con crítica favorable numerosa i frondosa, mostró su copiosa producción última: cincuenta telas de todos los géneros plásticos de la decadente escuela realista objetiva. Semejante enfoque había caracterizado las precedentemente recordadas.

laboratorio de aeronáutica" donde se informa a propósito del modo como se efectúan las investigaciones i verificaciones acerca de motores i combustibles.

Los ya difundidos cuadernos de "Antología" —Introducción a los grandes autores— i los de "Iniciación" —Cuadernos de información cultural— que dirige i edita en Lisboa Agostinho da Silva, circularon "Juventud" de Rodó i "Da natureza" de Lucrecio corres-

pondientes a la primera serie, i "Bach" i "A arte egipcia" a la segunda. Nunca se insistirá bastante sobre el valor de este portugués benemérito para la cultura, que también acaba de lanzar en la serie de "Vidas" sus biografías de Leonardo de Vinci, de Francisco de Assis i de Pestalozzi, todas tres felices exposiciones de las gráficas de aquellos grandes de la humanidad.

□

La revista "Mundo Nuevo" que traduce la intención de Colmegna, de dotar al país de una colección de volúmenes de textos diversos seleccionados por el criterio a veces ectosugestionable de Luis Gudiño Krämer, sigue lanzando desde Santa Fe, sus números variados hasta donde lo permite la intención editorial, mas, interesantes siempre.

El noveno con fecha reciente comenta, reproduce, avisa noticias que han de recibir complacidos sus lectores. I además, añade fotografías de obras plásticas firmadas por autores de prestigio i mostradas en las exposiciones de la propia ciudad capital santafesina.

CON LA SINFONICA SE REVELÓ LILAMAND

Cuatro solistas de nota, de sólida actuación en los más prestigiosos círculos musicales del mundo, tuvieron a su cargo los programas preparados por el maestro Berrini, para las últimas actuaciones de su orquesta sinfónica. Feron ellos: Zino Fran-



Charlie Lilamand

cescatti, Carlos Félix Cillario, Charlie Lilamand i Gabriel Bouillon, quienes actuaron el 5 de julio, el 2 de agosto, el 23 de agosto i el 13 último.

La reputación del primero se justificó en la correctísima ejecución del Concierto N° 1 Op. 6 de Paganini que a través de la versión de su arco resultó maravilloso, así como también el Op. 61 de Beethoven que ocupara la primera parte del programa con la Sinfonía en Si bemol mayor del Bach de Milán que el conjunto de Berrini ya ha ejecutado en otras oportunidades.

Cillario, mendocino que ha paseado el nombre de la patria por Europa entera, obteniendo recompensas como el gran premio "Paganini", acompañó a la orquesta que comenzara la velada con La flauta mágica de Mozart, con fieles versiones del Concierto en Re mayor del mismo autor i el magnífico Concierto Op. 35, con sus tres alegres movimientos, de Tschaiowsky.

La revelación del año musical rosario, fué sin embargo, la presentación del joven músico francés Charlie Lilamand que logra a los dieciséis años el premio del Conservatorio Nacional de Música de París, i que luego realizara exitosa gira por las principales capitales de la culta Europa.

Charlie Lilamand resultó un virtuoso sobresaliente. En Rosario, después que el maestro Berrini dirigió con la precisión a que ya tiene acostumbrado a su público, la Sinfonía en Re menor de César Franck, tocó dirigido por aquél i con los maestros de su orquesta la Rueda de Onfal de Sain Saens i el Concierto N° 2 de Liszt, demostrando dominio técnico i temperamento musical bien latino.

Gabriel Bouillon el preferido de su maestro J. Thibaud, que ya el año pasado actuara con la Sinfónica, retornó para ofrecer dos limpias ejecuciones, la una del Concierto en La mayor i la otra el Concierto en Sol mayor, ambos debidos a Mozart, el gran Mozart a quien la orquesta de Berrini rindió homenaje conjuntamente con su ilustre huésped, vertiendo además, la Sinfonía N° 41.

"DETRÁS DEL TELÓN"

Por

BARTLEY C. CRUM

Traducido por LUCIA MARLY

UN LIBRO INTERESANTE, HONESTO Y CLARO

"Cada vez que hemos dejado de sostener la libertad, nos encontramos con un desastre". —Dice su autorizado autor—.

Un libro que todos deben conocer

D. A. I. A.

EL BALLET WINSLOW EN EL TEATRO ODEON

A tono con la incruenta revolución artística de los años de este siglo, que de un modo precursor se operó en la poesía, la plástica i el teatro, i aceptaron la música, i el cinematógrafo, Miriam Winslow, delicada, frágil i exquisita mujer coreógrafa, viene interesando con sus espectáculos, a los públicos no ya más inquietos, sino más capaces de interpretar i valorar sus esfuerzos en favor del destaque del arte que cultiva.

No era común la intención en la Argentina. De tal modo que lo primero que es deber aplaudirle, es su ánimo combatiente merced al que sin reparos, con grande confianza en sus fuerzas i propósitos, puso en escena bailes magníficamente atrevidos por su novedad.

Miriam Winslow no quiere naturalmente interpretar partituras musicales, sino exponerlas visualmente, i el público que gusta de interpretar por sí, sale, indudablemente ganancioso de su honestidad con la que dirigiendo un conjunto tan breve



cuanto de valía, trae a los genios del "ballet" de todos los tiempos, i los deja por decir así, actuar por sí solos.

Los dos espectáculos que la empresa del Odeón le tomase mediando agosto fueron de jerarquía indiscutible. En el primero se vió "La letra escarlata" de Héctor Sorin, la "Sonata patética" de Beethoven, el "Valse" de Debussy, el "Interlude" de Poulenc, la "Fiesta en el granero" de Egon Hobert, el "Largo" de Haendel, i otros; mientras el segundo comprendió los "Valses nobles y sentimentales" de Ravel, "La chase" de Donnay, el "Magnificat" de Bach, "Las cuatro hermanitas" de Tschai-kowsky, la "Rapsodia" de Brahms, etc.

Con ella trabajó un conjunto de jóvenes de ambos sexos, tan adiestrado como inteligente, razón de sobra para que se omita toda mención individual, i, además, los maestros Egon Hobert, Guillermo Isola i Andrés C. Pastor.

afilio torsego
arte moderno



MUEBLES
TAPICERIA
DECORACIONES

Proyectos - Creaciones

Mitre 821 :: Teléfono 5821

EL PREMIO - ADQUISICION "MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES" EN EL XXXVII SALON NACIONAL DE BELLAS ARTES



Estampa guaraní -óleo- por Manuel Suero.

INSOLITO HECHO

UN HOMENAJE EN EL MUSEO DE BELLAS ARTES "JUAN B. CASTAGNINO"

En la sala central del Museo municipal de Bellas Artes "Juan B. Castagnino" de Rosario, tuvo realización el hecho que el lector habrá ya visto en las gráficas.

El que un empleado, v. g. el mayordomo del museo cumpliera treinta años de servicios, dió lugar a que la intendencia municipal por vía de la intervención a la dirección de cultura, resolviera rendirle un homenaje, i no se encontró mejor acto que servir un vino de honor, creando el marco a la entrega de una medalla de oro recordatoria a quien cumplió con su deber para con el cargo i para consigo mismo.

Está resultando ya vulgar en extremo este modo de reconocer méritos a quien no hace ni más ni menos que cumplir con su deber. No obstante, no se habrá de criticar el gesto cordial del superior para el inferior que ya por una causa intrínseca, ya por otra extrínseca no puede sino conformarse con cumplir aquel deber, en tanto transcurre el tiempo inexorablemente endureciéndole el músculo i encaneciéndole el cabello.

Don Rafael Ponce, merece pues, la medalla con que el superior ha querido recordarle que entregó sus mejores fervores a la satisfacción de sus obligaciones. I aun más; Rafael Ponce también merece que la copa de la amistad de los artistas —que no en este caso de las autoridades— se levante en alto para reconocerle esa honrada trayectoria al par que augurarle ventura personal i justiciero cuan largo descanso.

Mas lo otro no, una i mil veces no. Los ámbitos de los museos sólo han de transitarse para aprehender las enseñanzas de los maestros que antes o después, no importa cuándo, transitaron la tierra ennoblecendo el destino del hombre, procurando darle sentido a su vida i cayendo cual animal estético con los ojos sobre la estrella de su propia intuición.

Que estén tranquilos ellos allí, mientras silenciosamente dicen su lección i la escuchan sin apresuramientos ni egotismos, todos los que tienen vocación discipular, que aquí, allí, i allá, antes, ahora i siempre son los mejores los que ven morir a Sócrates i no se obstinan como Xantipa en no verle culpable, sino que si hablan es para dialogar con el maestro sobre los problemas esenciales de la raíz humana o alegrarse con él, porque a punto de perecer puede aún tocar un nuevo aire en su flautín: sencillamente "por aprenderlo..."

Afuera la turbamulta, afuera el corso, afuera el ágape. Que se tiendan los manteles allá lejos, en ámbitos propicios, en sitios apropiados a la farándula bullanguera que desea festejar los hechos o los merecimientos de los mortales. Aquí, en las salas de los museos, sólo viven los muertos que no mueren, los inmortales, i los que viven con vocación de serlo.

Mesas, copas, platos... No señores, no, mil veces no. ¿I para quienes? ¿Acaso para homenajear a Goya, o a Ribera, si quiera a Irurtia o a Fioravanti cuyas obras



Dos fotografías del mismo acto: el vino de honor al mayordomo del museo. En torno a la mesa, tendida en la sala mayor de la pinacoteca, las autoridades comunales, el interventor a la dirección de cultura, empleados de la intendencia i algunos bastantes artistas. Tras de ellos mirádoles absortos desde sus obras, que legara el fino espíritu de Juan B. Castagnino: Martín van Heemskerck (1498-1574), Domenico Theotocopuli "El Greco" (1541-1614), José de Ribera (1588-1652), Pablo Cagliari "El Veronese" (1528-1588) i Gerardo van Soest (?-1681), i además, G. Piccioni —donado por Magdalena Vierci—, Rogelio Irurtia, Fernand Maillaud —donado por Augusto L. Flondrois— i José Fioravanti —donado por "El Círculo"

"MONTONERA" MONTIELERA

Se recibe i se lee "Montonera" de Delio Panizza, con la alegría que suscita el inesperado placer. Panizza es un auténtico poeta, diríase que es uno de los contados poetas argentinos de cuya producción —hecha abstracción total de tendencias, escuelas, etc.— se puede decir que surge indubitable la aseveración. La inspiración es su principal característica; basta leerlo para darse cuenta que él vive en trance, su ángel es munificente singular, i naturalmente merced a él, "las coplas le van brotando como agua de manantial". Claro que no todo es copla. I aquí, la segunda característica de su oficio: domina ampliamente la preceptiva: rima, mide, etc., etc. —las reglas son muchas— a la perfección, lo que implica que practica todos los géneros poéticos. I luego, que como es zoológicamente, todo un hombre, pues, da gusto leerle renegando contra los humanos entuertos i ponderando en un vis a vis digno de encomio, sus antónimos, aquellas acciones que ya pertenecientes a la historia ya a la contemporaneidad, merecen la exultancia de su flúido y magnífico verso.

"Primavera", "Fraternidad"... ¿pero es qué se puede realizar la ejemplificación, sin arrostrar una imposible pretensión? "El talar", "Triptico del 3 de febrero", etc., etc. i etcétera. Son muchas las composiciones que reúne el índice i ofrecen las nutridas páginas del volumen. No se las podría mencionar, sin fatiga del lector.

Empero, agréguese pocas palabras más: Delio Panizza i Montiel, es una sola i misma cosa, como consideraba Empédocles, el cabello, el plumaje i el follaje, i ya está pareciendo que luego de conocidos los guarismos del último censo nacional de población, habrá que unir en un haz fuerte i vigoroso a los federales argentinos, que se dispongan otra vez a imponer el equilibrio confederativo a la absorbente política metropolárquica porteña. I hablando de estas cosas, ni Montiel puede estar ausente, ni Urquiza i sus corifeos.

Para que éstos echen coraje, Panizza con sus romances i coplas federales de ágil inspiración e intención patriótica, bien pudiera ser un nuevo Tirteo, que, ciertamente, condiciones para emularle no le faltan.

LEON FELIPE

El poeta español León Felipe estuvo en Rosario, aprovechando el viaje que realiza por primera vez a la Argentina.

Autor de "Versos y oraciones del caminante", "El payaso de las bofetadas y el pescador de caña", "El hacha" i "Español del éxodo y del llanto", entre otros libros que difundieron inequívocamente su voz humanista i republicana de exilado español, las conferencias que pronunciara concitaron extraordinario interés.

Alguna de ellas como aquella en que se ocupara de "El poeta proteico" colmó con un público numeroso, la capacidad del Centro Catalán, adonde se pronunciara.

I es que radicado en México, León Felipe, fino poeta i batallador pugnaz, es a mui justo título, noble figura mundial de las letras i la política.

se alcanzan a ver en las fotografías, tras los concurrentes al acto censurado? ¡No! por favor. Esta es la casa de Minerva no de Baco, i todo lo que no pertenezca a su culto es espúreo por foráneo.

Sensatez, cordura, morigeración, prudencia. ¿Algo más? Lo que quieran, concesión generosa si acaso, hacia el espíritu de los grandes que prefieren estar soledosos. Menos licencia para chacotear frente a ellos.

BANCO COMERCIAL ISRAELITA

Casa Central:

ROSARIO: Santa Fe 1235

Sucursal: MOISES VILLE

AMICAL RECIBIMIENTO A "RESURRECCION DE LENZONI"

No abundan los diarios ni las revistas en el interior del país, ya que se acrecientan de día en día las dificultades económicas, que tornan estas empresas difíciles; mas, entre los tesoreros órganos periodísticos de la región andina, merece destacarse "El Comercio" de aparición regular en San Rafael, la progresista ciudad del sud mendocino, el que, por singular antítesis hace sitio en sus ediciones a las cosas del espíritu, encomendándole al escritor Rafael Mauleón Castillo el ocuparse de ellas.

Mauleón Castillo cuyo fervor i pugnacidad han sido justiciariamente comentados en este boletín a propósito de la frutación singular de sus cuadernos de poesía continental "Brigadas líricas", en la sección de aquella, que intitula sencillamente "Libros", dijo al comentar la aparición de "Resurrección de Lenzoni" de R-E. Montes i Bradley:

"Veintitantos años después de la desaparición física de un poeta litoralense, que desgraciadamente no tuvo con su obra la trascendencia que le correspondía, por la belleza y alto vuelo lírico de la misma, otro poeta, animador y sembrador de emociones e ilusiones sobre la tierra —R-E. Montes i Bradley—, publica esta "Resurrección de Lenzoni", uncioso fervor que nos ha conmovido profundamente y ha hecho nacer en nosotros cariño y amistad para el poeta desaparecido ya, pero que quedara en la perennidad de su poesía. Pese a la trayectoria tan corta de su vida, treinta años apenas, dió óptimos frutos para la poesía, para el teatro, las revistas i los diarios de gran circulación. No tuvo la dicha de ver publicado su libro —y es amarga desesperanza para el poeta— "Brotos morados". La edición póstuma de sus poesías apareció un año después de su muerte. Hoy reaparecen, nuevamente en este brevariario de emociones que nos da Montes i Bradley, y donde a través de las noticias biográficas, y su avispada crítica hallamos al recio estilista que hay en el inquieto director del BOLETIN DE CULTURA INTELLECTUAL.

La edición de "Resurrección de Lenzoni" es toda una expresión del progreso de las editoriales de Rosario. Ricardo Wrecki y Arzubi Borda con dos dibujos a pluma, le dan aún más calidad a este puñado de fervores."

(De "El Comercio", San Rafael (Mendoza) -29-IV-1947- Sección Libros")

Apuntes para la Historia de la Cursilería

EL SEÑOR QUE VIAJA EN AVIÓN

POR

MARCELO MENASCHÉ

RETRATO DEL AUTOR POR PEDRO OLMOS

Las grandes sociedades anónimas, por obra de sus gráficos en papel ilustración, sus rascacielos y su terminología nos hicieron creer durante mucho tiempo que eran las instituciones más alejadas de la cursilería, por su impersonalidad grave, elegante y desapasionada.

Habría que remontarse quizás hasta el concepto de persona jurídica para discernir con claridad ese problema de palabras: en efecto, siempre es posible insultar cómodamente al acreedor hipotecario que se queda con la casita de uno, pero ¿cómo solucionar el conflicto de llamar "ladrona" a una sociedad de capitalización, sin previa reunión del directorio?

A poco que se observen detalles reveladores, sin embargo, nos damos cuenta que en pocos lugares anida la cursilería con mayor eficacia: verifiquemos las máximas, rigurosamente estúpidas que tanto aman los gerentes, en sus cuadritos lustrados. Advertimos que las citas con esos hombres importantes —todos llevan anteojos montados al aire— se llaman ahora "concertar una conferencia". Y señalemos de paso que es indispensable que los financistas vivan en las afueras de la ciudad, lleguen en el tren de las seis y se dirijan inmediatamente al hogar acogedor —esposa, tres hijos con pullover y scons calientes para el té— con el plausible objeto de regar decorativamente sus plantas.

Los ritos lo indican todo: los aparatos que ganquean el nombre de las secretarías para dictarles cartas (y las tienen al alcance de la mano, lo juro), los "slogans" idiotas con que se mineralizan los cerebros de las telefonistas: "El Sol Industrial y Financiero, buenos días". La tarjeta con "objeto de la visita". O sino, tras enloquecer durante dos horas en pos de una llamada de larga distancia el estribillo de consuelo: "Trataremos de completar su llamada, señor".

Confieso que hasta los veintisiete años, he tenido mucho respeto por las sociedades anónimas, que me parecían un mecanismo aterrador e impersonal, una especie de supraestructura religioso-política, capaz de triturar sin un solo fruncido de pasión, pero con una razón legal permanente y sin equivocaciones en sus saldos ("El Banco de Inglaterra, señor, no se equivoca nunca"). Todo ello salpimentado con abundante anecdotario: el del señor que recogió un alfiler torcido y le dieron un empleo con cien mil dó-

lares anuales de sueldo, el del contador honrado que llegó a presidente de la compañía y el del contador ladrón que se dió una vida de príncipe y todavía le están discutiendo la extradición... Pero un día descubrí que un banco abría sus puertas un minuto antes de la hora y ese día empezó el agnosticismo: esas catedrales imponentes de la eficiencia del número: (Permitame, con un centavo señor. Eso es, cruzando la estampilla") constituían un milagro del equilibrio de la estupidez colectiva. Buenos negocios, qué duda cabe, pero no siempre. Muy a menudo los despachos más lujosos correspondían a los pistoleros de las finanzas que llegado el momento, alzaban vuelo con las ilusiones de trescientos mil ahorristas que para eso habían dejado de tomar vino durante mil quinientos domingos.

Más o menos por esos días, nuestra cursilería sudamericana empezó a imitar a la cursilería norteamericana, creyendo que el mimetismo de anteojos al aire, telefonistas de "slogan" ganqoso y comidas a los directores y sus esposas lograría el mismo resultado en la carrera de los millones.

De ahí al viaje en avión había un solo paso.

Para viajar en avión, como es sabido, se necesitan varias cosas: primero, haber fundado una compañía de publicidad, que como también se sabe es el último negocio al que se dedica la gente que ha fracasado en todos los demás. (A veces, contra toda previsión hay uno que hace fortuna). Luego se requiere comprar un portapliegos de cuero —detalle importantísimo—, un impermeable de los que no se usan nunca (porque cuando llueve se moja uno y cuando hace frío no abrigan) y finalmente unos anteojos con vidrios pentagonales). A veces también resulta recomen-

rias de la garganta de la cantante, fueron elementos suficientes para alcanzarle al acto, una singular calidad.

También Rudolf Firkusny, que ya conociera el público rosarino porque a raíz de sus dos primeros viajes a la Argentina, actuara en la ciudad constituyendo otros tantos sucesos, brindó dos conciertos, el 13 i el 14 de agosto, que cual los de años anteriores, provocaron el justiciero aplauso de la concurrencia. Programas eclécticos, con grandes concesiones al romanticismo, incluida además la Sonata op. 27 N° 2 de Beethoven, toda una parte consagrada a Chopin, el Vals oublié de Liszt, aunque sin prescindir de Debussy,



Dorothy Maynor

cuyo "Children's corner" fuera magistralmente vertido, el talento musical de Firkusny púsose en evidencia con sobrado rendimiento.

Después, María del Carmen Garay, José Antonio Orfá, i otros intelectuales, ocuparon la ya prestigiosa tribuna.



Para R. E. Montes i Bradley,
con cordialidad
Marcelo Menasché
1947

dable una esposa discretamente bonita, con tapado de pieles y orquídea —regalo de los empleados de la firma en la comida de despedida— porque los americanos son muy puritanos y no es cosa de andar por ahí con la querida de uno.

Luego se necesitan cuatro o cinco mil pesos para el pasaje (casi siempre los adelanta un amigo) y un amigo en los diarios de la tarde para la infaltable foto junto a la escalerilla del avión.

A la vuelta (sigue la cursilería) los comerciantes locales se dejan enternecer por los relatos del viajero ("Un bife cuesta cuatro dólares, amigo") y le compran toda la existencia al afortunado turista porque creen que debe haber vuelto más vivo. En cuanto a los bancos que son el pináculo de la cursilería hecho cifras, le duplican el crédito.

¿Pueden decirme ustedes, señores, si después de todo eso no dan ganas de quemar la aspiradora eléctrica y ponerse a barrer con escoba?

Buenos Aires, setiembre de 1947



BOLETIN
DE
CULTURA
INTELLECTUAL

Editado i dirigido por
R-E. MONTES I BRADLEY

INSCRIPTO EN EL
REGISTRO NACIONAL
DE LA PROPIEDAD
INTELLECTUAL BAJO
EL NUMERO 69850

PUBLICA SOLO ORIGINALES
SOLICITADOS E INEDITOS

Se remite gratuitamente a mero
pedido postal i se vende en todas
las buenas librerías i kioscos
a \$ 0.40 moneda argentina.

MI DANKAS LA INTERSANGO
JE DEMANDE L'ECHANGE
I BEG POR EXCHANGE
GRADISCO IL CAMBIO
AGRADEÇO O CAMBIO
AUSTAUSCH ERWUNSCHT
AGRADEZCO EL CANJE

Correspondencia, canje, libros, etc.
a nombre de R-E. Montes i Bradley

1530, CORDOBA. R. 16
ROSARIO (ARGENTINA)

Actividad en "El Círculo"

EL MUSICOLOGO DANIEL DEVOTO
I LA SOPRANO DORA BERDICHEVSKY

Ya en julio, "El Círculo" contrató dos recitales de canto de la extraordinaria soprano negra Dorothy Maynor, oriunda de Virginia uno de los estados del sur con mayor población de color, quien de origen humilde lograra imponerse por sus sobresalientes condiciones vocales, llegando hasta alcanzar luego de su perfeccionamiento, el aplauso estimulante de personalidades musicales tal cual Toscanini, i el honor insigne de actuar con las orquestas más importantes de su patria: la Filarmónica de Nueva York, la Sinfónica de Boston, la Sinfónica de Filadelfia i la Sinfónica de Chicago. Ni qué decir que la actuación de la artista estadounidense colmó la expectativa creada en su torno, ya con sus interpretaciones de los franceses Purcell, Mozart, Debussy, Massenet, ya con los anglosajones Johnson, Watts, Wolff, Hagemann, Heilner, etc. en el primer recital, o en el segundo Schubert,

Duparc, Faure, Flotow, Schick para no citar sino algunos de los compositores que prestigiaron sus programas.

En seguida actuó María Alicia Domínguez, prosista i poetisa de valía quien el 29 de julio en el "foyer" trató con erudición un viejo tema: "Arte y amor" que el auditorio en cantidad crecida le escuchara con interés i le aplaudiera cordialmente.

Mas luego, el 7 de agosto el bien que valioso musicólogo Daniel Devoto, cuya nombradía ya está trasponiendo las fronteras del país, dictó una conferencia, sobre "Los romances y villancicos de Delphin de Música de cifras, de Luys de Narvaez (1538)", acompañándole en las ilustraciones la exquisita soprano Dora Berdichevsky que conducida en sus comienzos por el propio Devoto, ya actuara dirigida por Toscanini i Alberto Wolf en el Colón de Buenos Aires. La erudición del disertante al par que las calidades suaso-

CONICET



I E C H